

## ZMLUVA

### o poskytovaní rekondičných pobytov a ich úhrade

KRHZ č. 73/2010

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákona NR SR č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s prílohou č. 6 zákona č. 577/2004 Z. z. o rozsahu zdravotnej starostlivosti, ktorým sa vydáva indikačný zoznam pre kúpeľnú starostlivosť a podľa § 161 zákona č. 315/2001 Z. z. o Hasičskom a záchrannom zbore v znení neskorších predpisov medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Trnave  
Vajanského 22, 917 77 Trnava  
Zastúpené: pplk. Mgr. Vladimír Mrva – riaditeľ  
Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Trnave

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000168673/8180  
IČO: 37837681  
Telefón: 033/5920311  
Fax: 033/5513109

a

Poskytovateľ: Kúpeľno-liečebný ústav MV SR ARCO Trenčianske Teplice  
Ul. 17. novembra č. 6, 914 51 Trenčianske Teplice  
Zastúpený: Ing. Martina Panáková - riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000173990/8180  
IČO: 00735256  
DIČ: nie je platcom DPH  
Telefón: 00421 32 655 2269  
Fax: 00421 32 655 2116

### ČI. I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytovanie liečebno-rekondičného pobytu pre príslušníkov Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Trnave v Kúpeľno-liečebnom ústave MV SR ARCO Trenčianske Teplice v roku 2011.

Ta

2. Poskytovateľ sa zaväzuje:
- 2.1. zabezpečiť v roku 2011 poskytnutie liečebno-rekondičného pobytu pre 47 príslušníkov Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Trnave uvedených v bode 1 (ďalej len „účastník“) v trvaní 14 dní vrátane dňa nástupu a odchodu. Liečebno-rekondičný pobyt začína v deň nástupu obedom a končí obedom v deň ukončenia liečebno-rekondičného pobytu. Poskytovateľ je povinný účastníkovi liečebno-rekondičného pobytu poskytnúť pri odchode balíček so suchou stravou v hodnote neodobratej stravy (za deň nástupu raňajky a za deň odchodu večera).
  - 2.2. Nástup na rekondičný pobyt a ukončenie predchádzajúceho liečebno-rekondičného pobytu príslušníkov sa uskutoční vždy v jeden a ten istý deň. Harmonogram nástupných termínov na liečebno-rekondičné pobyty je uvedený v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
  - 2.3. Zabezpečiť počas liečebno-rekondičného pobytu pre účastníkov:
    - a) ubytovanie v 2-lôžkových izbách I. kategórie (sprcha, WC, telefón, televízor, rádio)
    - b) celodennú stravu (t.j. raňajky, obed a večeru) okrem dňa nástupu a dňa odchodu, ktoré budú riešené spôsobom uvedeným v bode 2.1.
    - c) základnú lekársku starostlivosť a kúpeľno-liečebné procedúry podľa ordinácie lekára, v minimálnom počte 3 procedúry denne z týchto liečebných procedúr:
      - vodoliečebné procedúry (perličky, whirlpool, škótske streky),
      - masáže (klasické, podvodné, reflexné),
      - elektroliečebné procedúry (vrátane laseroterapie a magnetoterapie),
      - parafínové zábaly,
      - liečebná rehabilitácia,
      - liečebná telovýchova (autogénny tréning)
      - inhalácia,
      - sauna,
      - termálny bazén.

## ČI. II

### Všeobecné podmienky

1. Účastník liečebno-rekondičného pobytu predloží pri nástupe potvrdenie o zdravotnom stave a schopnosti absolvovať liečebno-rekondičný pobyt. Objednávateľ sa zaväzuje informovať o tejto povinnosti každého účastníka liečebno-rekondičného pobytu.
2. Ak účastník nenastúpil na liečebno-rekondičný pobyt, alebo mu bol skrátený liečebno-rekondičný pobyt z dôvodu jeho hospitalizácie v nemocnici pre interkurentné ochorenie, je objednávateľ povinný uhradiť iba preukázateľne vynaložené náklady.
3. Ak účastník nenastúpil na liečebno-rekondičný pobyt v termíne, ktorý je uvedený na poukaze a táto skutočnosť bude poskytovateľovi oznámená v lehote kratšej ako 7 dní, bude objednávateľovi vyúčtovaných 50 % z ceny jedného lôžkodňa, a to za deň nástupu.

4. V prípade predčasného prepustenia účastníka pre porušenie lekárskeho pokynov alebo domáceho poriadku kúpeľno-liečebného ústavu je objednávateľ povinný uhradiť náklady aj jeden deň po prepustení.
5. Poskytovateľ je povinný hlásiť nenastúpenie účastníka liečebno-rekondičného pobytu do troch pracovných dní objednávateľovi. Hlásenie musí obsahovať meno účastníka a číslo poukazu.
6. Poskytovateľ je povinný poskytnúť účastníkom kúpeľno-liečebnej starostlivosti lekárske vyšetrenie do 24 hodín od nástupu na liečebno-rekondičný pobyt.
7. Poskytovateľ vydá potvrdenie o absolvovaní liečebno-rekondičného pobytu až v deň ukončenia pobytu.
8. Poskytovateľ poskytne účastníkom liečebno-rekondičného pobytu upravenú a kaloricky vyváženú stravu na raňajky, obed a večeru, v hodnote určenej stravnou jednotkou, s možnosťou výberu z 3 druhov jedál vrátane diétnej stravy.
9. Objedávateľ je oprávnený kontrolovať poskytovanie liečebno-rekondičného pobytu najmä z hľadiska účelnosti, hospodárnosti a dodržiavania stanovených podmienok za obdobie troch rokov spätne.
10. V prípade zániku ktorejkoľvek zo zmluvných strán, zlúčením, rozdelením, prípadne zrušením, práva a povinnosti z tejto zmluvy predchádzajú na novovzniknutú organizáciu. V takomto prípade dohodnutá cena za liečebno-rekondičný pobyt platí nasledujúce tri mesiace, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
11. Osobitné požiadavky na vykonanie liečebno-rekondičného pobytu nad rámec dohodnutých termínov a počtov budú riešené operatívne podľa kapacitných možností poskytovateľa, najskôr 14 dní pred nástupom na liečebno-rekondičný pobyt písomným dodatkom k tejto zmluve.

### Čl. III Kúpna cena

Zmluvné strany sa dohodli na cene za kompletnú kúpeľno-liečebnú starostlivosť vo výške 34 € na osobu/deň v členení:

Ubytovanie: 9 €

Stravovanie: 10 €

Liečebné procedúry: 15 €

Za 14 denný liečebno-rekondičný pobyt bude účtovaná suma 476 € na jedného účastníka (slovom štyristosedemdesiatšesť euro), v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, ust. Obchodného zákonníka a príslušných právnych noriem. Úpravy zmluvnej ceny je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán písomnou formou. Do ceny nie sú zahrnuté prípadné vyšetrenia a liečenia, ktoré nesúvisia so základnou diagnózou účastníka.

Miestna daň za ubytovanie vo výške 0,83 € za noc tzn.  $13 \times 0,83 \text{ €} = 10,79 \text{ €}$  bude súčasťou faktúry. Celková fakturovaná cena na jedného účastníka bude vo výške 486,79 € (slovom štyristoosemdesiat šesť euro 79/100).

### Čl. IV Čas plnenia

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.1.2011 do 31.12.2011.

## **Čl. V Miesto plnenia**

Kúpeľno-liečebný ústav MV SR ARCO, ul. 17. novembra č. 6, 914 51  
Trenčianske Teplice.

## **Čl. VI Platobné podmienky**

1. Právo na zaplatenie ceny za poskytnutie liečebno-rekondičného pobytu vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením záväzku.
2. Platba bude uskutočnená na základe vyúčtovania poskytovateľa formou faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky obvyklé náležitosti a je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
3. Zmluvné strany dohodli na tom, že úroky z omeškania za oneskorené zaplatenie faktúry je 0,05% zo sumy, s ktorou je objednávateľ v omeškaní s platením, a to za každý deň omeškania.

## **Čl. VII Podmienky poskytovania liečebno-rekondičných pobytov**

1. Podmienky poskytovania kúpeľno-liečebnej starostlivosti podľa tejto zmluvy sú v súlade so zákonom č.576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a so zákonom č. 578/2005 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti.
2. Objednávateľ sa zaväzuje vyslať svojich príslušníkov navrhnutých na liečebno-rekondičný pobyt v počtoch a termínoch priebežne podľa rozpisu, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy a uhradiť náklady tejto starostlivosti podľa čl. VI bodu 2.
3. Objednávateľ je oprávnený uplatniť zľavu až do výšky 10 % z ceny za poskytnutie liečebno-rekondičného pobytu v prípade, ak poskytovateľ poskytne liečebno-rekondičný pobyt v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy. Ak objednávateľ uplatní nárok na zľavu z ceny za poskytnutie liečebno-rekondičného pobytu, je poskytovateľ povinný o túto sumu upraviť faktúru.

## **Čl. VIII Oprávnenie odstúpiť od zmluvy**

1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
  - a) ak sa pre poskytovateľa stalo splnenie zmluvných podstatných povinností celkom nemožným,
  - b) v prípadoch zistenia porušenia povinností poskytovateľa poskytnúť kúpeľno-liečebnú starostlivosť v požadovanom rozsahu za stanovených podmienok.
2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ neuhradí faktúru za rekondičné pobyty do 15 dní po uplynutí lehoty splatnosti danej faktúry (čl. VI. bod 2).

## Čl. IX Závěrečné ustanovenia

1. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú neposkytnúť alebo nezverejňovať žiadne informácie tretím osobám, ktoré by získali v súvislosti s obchodmi podľa tejto zmluvy.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou písomných očíslovaných dodatkov.
3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch výtlačkoch, z ktorých každý sa považuje za originál. Každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch výtlačkoch.
6. Každá strana tejto zmluvy musí byť podpísaná poskytovateľom aj objednávateľom vrátane príloh.

V Trnave, dňa 29.11.2010

V Trenčianskych Tepliciach, dňa 22.11.2010



.....  
Objednávateľ

KO... ..ustav  
.....  
Trenčianske Teplice

.....  
Poskytovateľ

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytovaní liečebno-rekondičných pobytov a ich úhrade.

Harmonogram nástupných termínov na liečebno-rekondičné pobyty v Kúpeľno-liečebnom ústave MV SR ARCO Trenčianske Teplice v roku 2011:

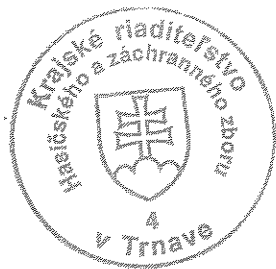
Termín		počet poukazov
17.3.	30.3.2011	6 poukazov
30.3.	12.4.2011	6 poukazov
27.4.	10.5.2011	6 poukazov
10.5.	23.5.2011	6 poukazov
23.5.	5.6.2011	6 poukazov
5.6.	18.6.2011	5 poukazov
7.9.	20.9.2011	6 poukazov
20.9.	3.10.2011	6 poukazov

Spolu

**47 poukazov**

V Trnave, dňa 29.11.2010

V Trenčianskych Tepliciach, dňa 22.11.2010



Objednávateľ

Kúpeľno-liečebný ústav  
MV SR ARCO  
Trenčianske Teplice

Poskytovateľ

Ta